

Chiesa Valdese - Unione delle chiese valdesi e metodiste

Materiale tratto dal sito www.ottopermillevaldese.org

Un impegno per i diritti di tutti

Keep your hand to the plow

Una delle molte versioni del traditional Gospel Plow, inno conosciuto anche con i titoli Gospel plow, Paul and Silas e Hold on, composto ben prima della grande guerra (questa che ascoltate è cantata da Mahalia Jackson) include i versi: "The only thing we did wrong / Stayed in the wilderness a day too long" (Solo in una cosa abbiamo sbagliato, a restare nel deserto un giorno di troppo), con riferimento all'Esodo biblico.

All'inizio degli anni sessanta l'attivista per i diritti civili Alice Wine, Guy Carawan e altri folksinger riscrissero Gospel Plow con il titolo Keep Your Eyes on the Prize (Hold On) aggiungendo a "The only thing we did wrong" il distico: "But the one thing we did right / Was the day we started to fight" (Ma quello che abbiamo fatto di giusto è stato il giorno che abbiamo cominciato a lottare). Alla marcia su Washington del 28 agosto 1963, Len Chandler cantò Keep Your Eyes on the Prize accompagnato da Joan Baez e Bob Dylan. Di Keep your eyes on the prize si ricorda la straordinaria esecuzione che ne diede Mahalia Jackson assieme alla Duke Ellington Orchestra al Newport Jazz Festival del 1958.

Eyes on the prize

Paolo e Sila legati in prigione
Non avevano soldi per la cauzione
Tieni gli occhi sul premio
Tieni duro

Paolo e Sila credevano di essere perduti
La prigione tremò e le catene vennero via
Tieni gli occhi sul premio
Tieni duro

Il nome della libertà è molto dolce
E presto ci incontreremo
Tieni gli occhi sul premio
Tieni duro

Ho la mano sull'aratro del vangelo adesso
Non porterò nulla con me per il mio viaggio
Tieni gli occhi sul premio
Tieni duro

L'unica catena che un uomo può sopportare
È quella catena fatta di una mano nell'altra
Tieni gli occhi sul premio
Tieni duro

Salirò a bordo di quel bus della Greyhound
Porterò in giro l'amore di città in città
Tieni gli occhi sul premio
L'unica cosa che abbiamo fatto di sbagliato
E' stato di rimanere nel deserto così a lungo
Tieni gli occhi sul premio,
Tieni duro

L'unica cosa che abbiamo fatto di giusto
È stato il giorno che abbiamo cominciato la lotta
Tieni gli occhi sul premio
Tieni duro

Non sono stato in paradiso ma mi hanno detto
Che le strade sono lastricate d'oro

8xmille@chiesavaldese.org